

童话盒子·有声双语绘本

# 金发姑娘 和三只熊

Goldilocks and the Three Bears

Joanne Swan (英) 改写

第一级

英文朗读

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

童话盒子·有声双语绘本（第一级）

# 金发姑娘 和三只熊

Goldilocks and the Three Bears

Joanne Swan (英) 改写

韩晓岚 译



外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING



## 京权图字: 01-2009-1846

Copyright © 2004 by Heinle, a part of Cengage Learning.

Original edition published by Cengage Learning. All Rights reserved. 本书原版由圣智学习集团出版。版权所有,盗印必究。

Foreign Language Teaching and Research Press is authorized by Cengage Learning to publish and distribute exclusively this Bilingual edition. This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only (excluding Hong Kong SAR, Macao SAR and Taiwan). Unauthorized export of this edition is a violation of the Copyright Act. No part of this publication may be reproduced or distributed by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher. 本书双语版由圣智学习集团 授权外语教学与研究出版社独家出版发行。此版本仅限在中华人民共和国境内(不包括香港、澳门特别行政区及台湾省)销售。未经授权的本书出口将被视为违反版权法的行为。未经出版者预先书面许可,不得以任何方式复制或发行本书的任何部分。

Cengage Learning Asia Pte. Ltd.

151 Lorong Chuan, #02-08 New Tech Park, Singapore 556741

### 图书在版编目(CIP)数据

金发姑娘和三只熊:英汉对照/(英)斯旺(Swan, J.)改写;韩晓岚译.—北京:外语教学与研究出版社,2009.6(2013.12重印)

(童话盒子·有声双语绘本.第一级)

书名原文:Goldilocks and the Three Bears

ISBN 978-7-5600-8652-1

I. 金… II. ①斯… ②韩… III. 英语—儿童读物 IV. H319.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第089422号

出版人:蔡剑峰

责任编辑:余军

装帧设计:蔡曼

出版发行:外语教学与研究出版社

社址:北京市西三环北路19号(100089)

网址:<http://www.fltrp.com>

印刷:北京华联印刷有限公司

开本:787×1092 1/16

印张:2.25

版次:2009年6月第1版 2013年12月第4次印刷

书号:ISBN 978-7-5600-8652-1

\* \* \*

购书咨询:(010)88819929 电子邮箱:[club@fltrp.com](mailto:club@fltrp.com)

如有印刷、装订质量问题,请与出版社联系

联系电话:(010)61207896 电子邮箱:[zhijian@fltrp.com](mailto:zhijian@fltrp.com)

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护举报电话:(010)88817519

物料号:186520001

# Contents

## 目录

**Goldilocks and the Three Bears** 2

金发姑娘和三只熊

---

**Activities** 28

想一想 做一做

---

**Picture Glossary** 33

图画单词表



# Contents

## 目录

**Goldilocks and the Three Bears** 2

金发姑娘和三只熊

.....

**Activities** 28

想一想 做一做

.....

**Picture Glossary** 33

图画单词表

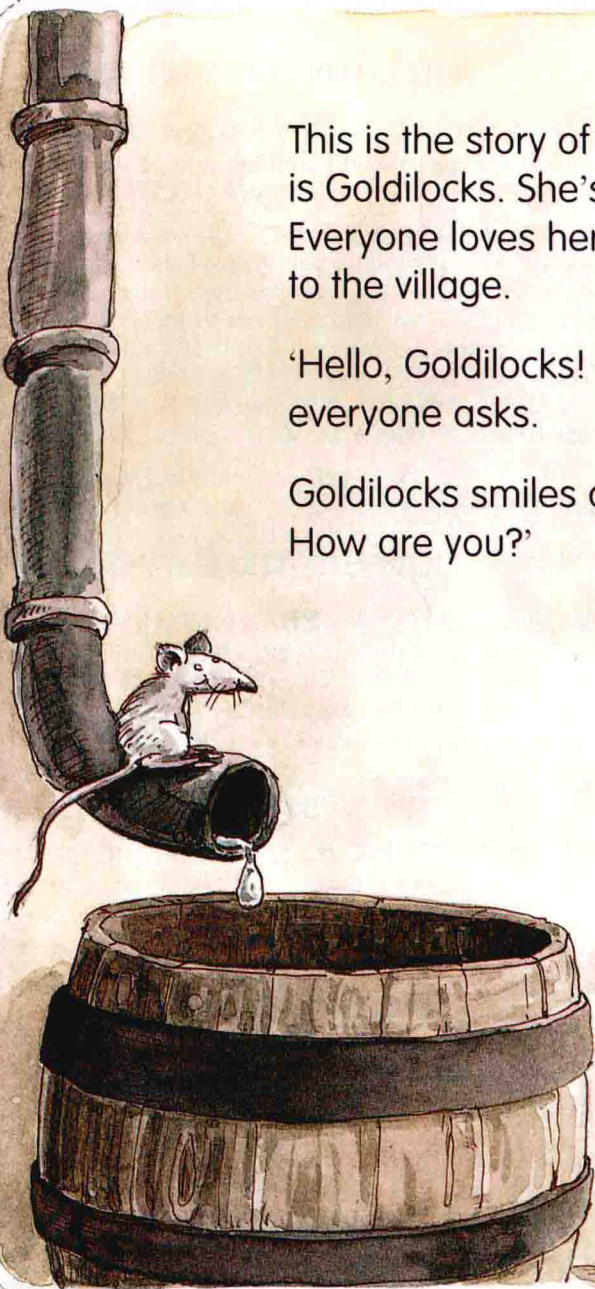




This is the story of a little girl. Her name is Goldilocks. She's got golden hair. Everyone loves her. Every day she goes to the village.

'Hello, Goldilocks! How are you?' everyone asks.

Goldilocks smiles and says, 'I'm fine. How are you?'



这个故事是讲一个小女孩儿的，她的名字叫金凤花。金凤花有一头金发，大家都很喜欢她。每天，她都会到小村庄去。







“嗨，金凤花！你好吗？”每个人都向她问好。

金凤花微笑着回答大家：“我很好，  
你们好吗？”





Goldilocks is eating her dinner with her mother. She asks, 'Why is the forest bad, Mother?'

'There are dangerous animals in the forest, Goldilocks. Don't go there!' says her mother.

But Goldilocks wants to go there. She wants to see the animals. She wants to see the trees and flowers in the forest. She thinks about the forest every day.



金凤花正在和妈妈一起吃饭，她问妈妈：“妈妈，为什么森林不好呢？”

“森林里有很危险的动物，金凤花。千万别去那儿！”妈妈说。







可是，金凤花想去森林看看动物，看看大树，看看小花。  
她每天都在想着森林呢。



The next day, Goldilocks talks to her mother.

‘Mother, I’m going to Alice’s house,’ she says.

But Goldilocks isn’t going to Alice’s house.  
She is going to the forest!

The blacksmith sees her and he says,  
‘Hello, Goldilocks. Where are you going?’

But Goldilocks doesn’t say anything.  
She walks quickly out of the village.

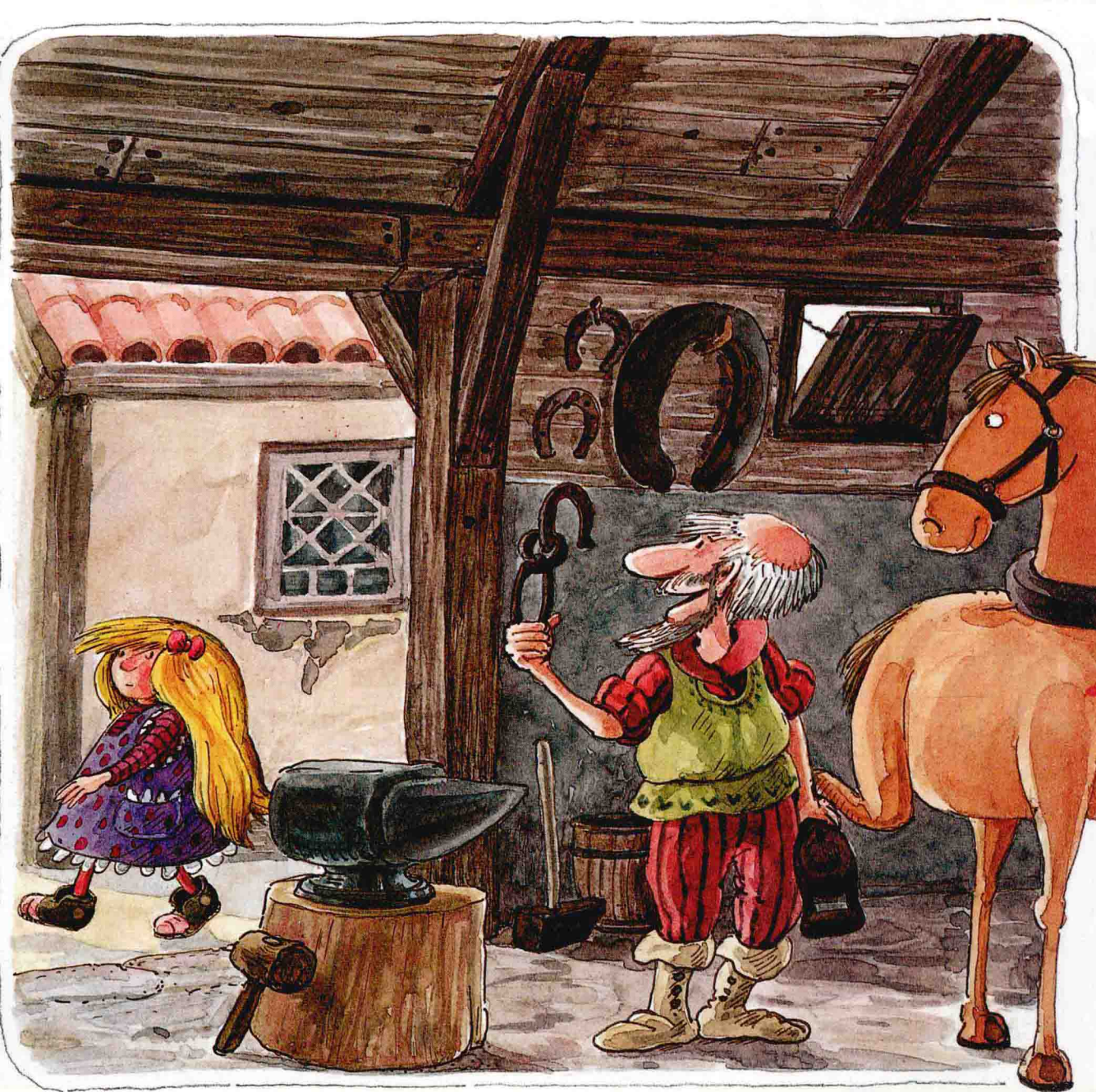


第二天，金凤花对妈妈说：“妈妈，我要去爱丽丝家。”

然而，金凤花并没有去爱丽丝家。她要去森林！



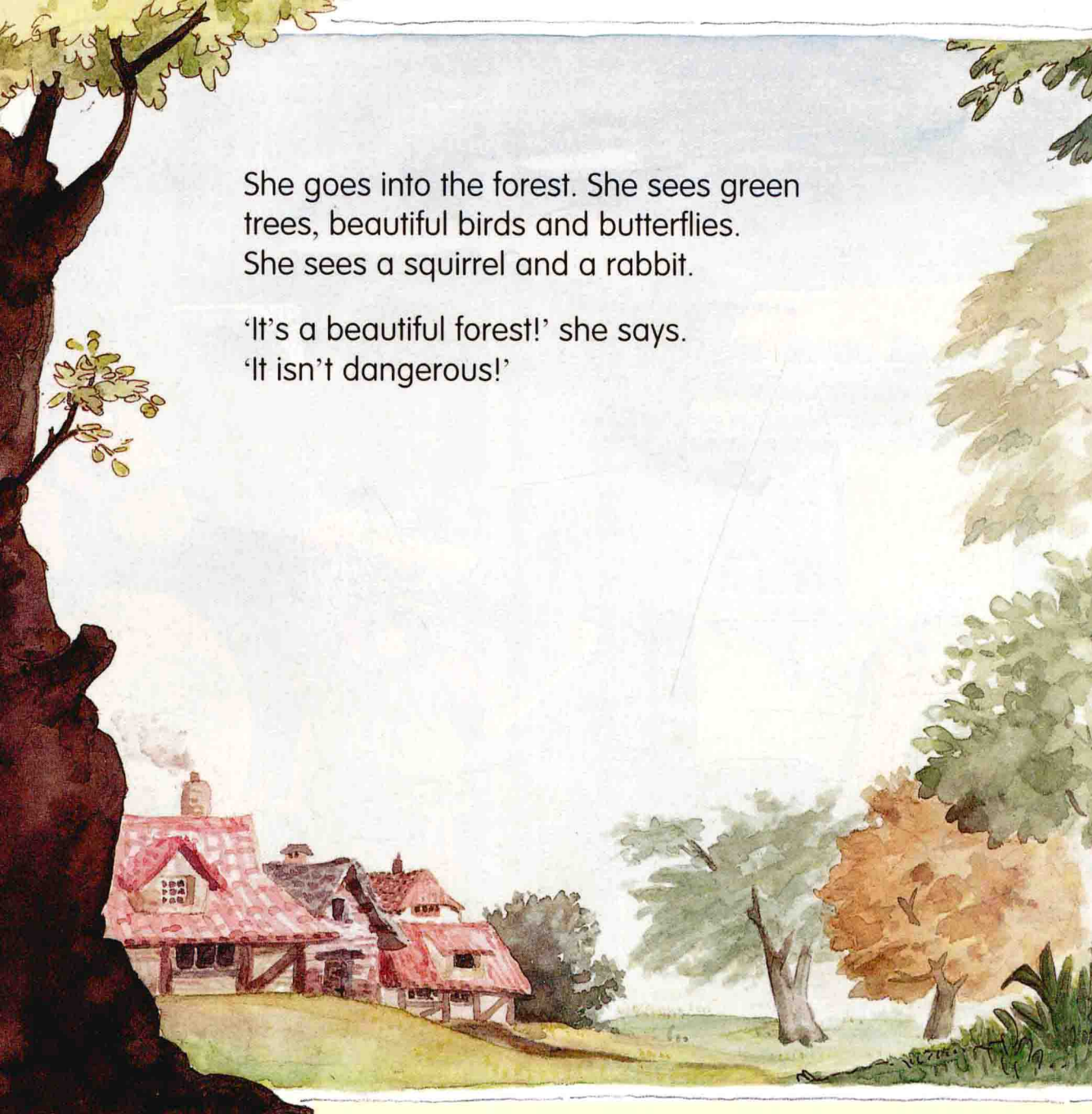




铁匠看见了金凤花，他说：“你好，金凤花。你去哪儿啊？”  
可是金凤花什么也没有说，她匆匆走出了小村庄。







She goes into the forest. She sees green  
trees, beautiful birds and butterflies.  
She sees a squirrel and a rabbit.

‘It’s a beautiful forest!’ she says.  
‘It isn’t dangerous!’

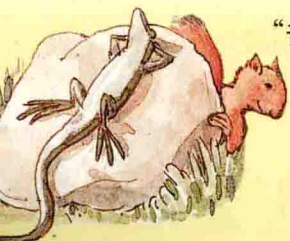
她走进森林，看见了绿绿的树、漂亮的鸟儿和  
蝴蝶，还有一只松鼠和一只兔子。







“多么美丽的森林啊！”她说，“这儿一点儿也不危险！”





Goldilocks plays with the animals. She looks at the beautiful trees and flowers.

After an hour, Goldilocks is hungry and thirsty. She sees a house in the forest.

‘I can get water there,’ she thinks.

She walks to the house and knocks on the door.



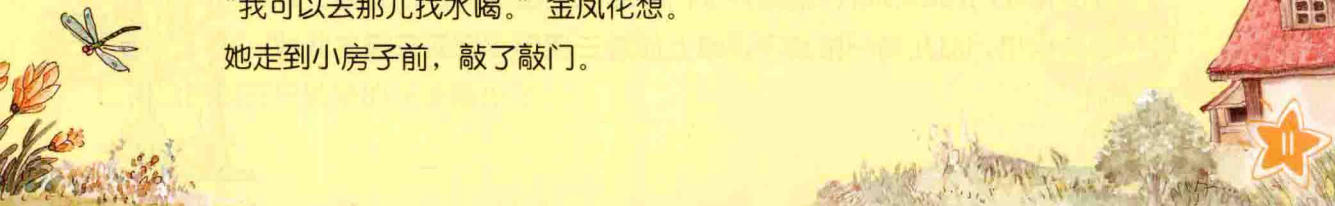
金凤花和小动物们一起玩儿，她看看美丽的大树，又看看漂亮的花儿。  
一小时后，金凤花又饿又渴。她在森林里看见了一座小房子。







“我可以去那儿找水喝。”金凤花想。  
她走到小房子前，敲了敲门。





She listens for a minute and she opens the door. The house is nice and tidy. She looks in the kitchen. There is a table. There are three bowls of soup on the table. Goldilocks is hungry. She wants to eat the soup.

Goldilocks eats some soup from the first bowl. It's very hot! She eats some soup from the second bowl. It's very cold! She eats some soup from the third bowl. It's very good. She eats all the soup.



金凤花在门口听了听，就推开了门。屋里很温馨，也很整洁。她看了看厨房里，那儿有一张桌子，桌上放着三碗汤。金凤花饿了，她想喝汤。







金凤花从第一只碗里喝了一点汤，好烫！她又从第二只碗里喝了一点汤，好凉！她从第三只碗里喝了一点汤，不烫不凉，正合适。于是，她把第三只碗里的汤都喝光了。

